

**MOSTRA
ESPANHA
2021**

**dossier prensa
noviembre**

mostraespanha.org

cine
coloquios
danza
exposiciones
música
teatro

Contacto comunicación:

Rita Bonifácio / Paris, Texas

+351 918453750

ritabonifacio@paristexas.pt

Contacto organización:

info@mostraespanha.org

Programación noviembre

PRESENTACIÓN	4
SALUDO INSTITUCIONAL	5
MEDIOS COLABORADORES	6
EXPOSICIONES	
<i>El día de la marmota</i> , de Toni Marmota	8
<i>Performance pintura en vivo</i> , de Toni Marmota	9
MÚSICA	
<i>Suso Sáiz</i>	11
<i>La Frontera</i>	12
<i>Lina_Raül Refree</i>	13
<i>Spanish Rock Party!</i>	14
<i>Travis Birds</i>	17
CINE	
<i>CINEFIESTA</i>	19
ARTES ESCÉNICAS	
<i>Nem Come, nem Deixa Comer</i> , de Companhia de Teatro de Almada	21
<i>Rojo</i> , de Mireia Miracle	22
<i>Gostava de estar viva para vê-los sofrer</i> , de Companhia de Teatro de Bragança	23
<i>Danzáfono + Babilónia</i> , de Salud López	24
<i>1940, manuscrito encontrado no esquecimento</i> , de Companhia Coma 14	25

Mostra Espanha 2021

Mostra Espanha, festival bienal de cultura española que en 2021 alcanza su séptima edición, es un programa de actividades culturales promovido por el Ministerio de Cultura y Deporte de España en el país vecino, que tiene como finalidad principal mostrar el dinamismo y la creatividad de las industrias culturales españolas en el momento actual. Su finalidad última es, no obstante, ofrecer experiencias para el diálogo cultural entre los dos países que permitan crear proyectos comunes en un futuro inmediato. Estas actividades son fruto del interés y de la participación conjunta de instituciones españolas y portuguesas y abarcan diferentes campos que van desde las exposiciones de pintura y fotografía hasta los encuentros de artistas, escritores y especialistas en diferentes disciplinas, pasando por las artes escénicas o los conciertos e interpretaciones musicales.

La organización de **Mostra Espanha** corre a cargo de la Subdirección General de Relaciones Internacionales y Unión Europea del Ministerio de Cultura y Deporte de España en colaboración con la Embajada de España en Portugal y el apoyo de Acción Cultural Española (AC/E) y el Instituto Cervantes de Lisboa. Asimismo, la Mostra cuenta con el apoyo del Gobierno de Portugal, a través del Ministerio de Cultura, diversas Cámaras Municipales y un gran número de instituciones culturales y festivales y certámenes ya consolidados en el país vecino. Esta séptima edición de **Mostra Espanha** está marcada por la dificultad impuesta por el periodo post-COVID pero también por la urgente necesidad de recuperar la ilusión y mostrar que la cultura puede ser y es segura.

Mostra Espanha 2021 se desarrollará entre los meses de septiembre y diciembre y contará con actividades en **veinte ciudades portuguesas**.

Saludo institucional

Escribía José Saramago con la clarividencia que caracterizaba toda su producción literaria: “Hay que recuperar, mantener y transmitir la memoria histórica, porque se empieza por el olvido y se termina en la indiferencia”.

De ese modo podemos entender las relaciones entre Portugal y España: dos países vecinos que a menudo han transitado caminos paralelos, pero que nunca se han olvidado el uno del otro. Ambos son depositarios de una rica herencia histórica y cultural, nacida de raíces comunes y fruto de una experiencia acumulada, que ha conservado y conserva en todo momento los rasgos autóctonos de cada territorio. Nada, pues, queda más lejos de la indiferencia.

Hoy comprendemos que la cultura desempeña un papel fundamental en la forja de bases sólidas de entendimiento y cooperación entre nuestros países. Y, por ello, durante todo el último cuatrimestre de 2021 una veintena de ciudades portuguesas abrirán sus espacios expositivos, salas de conciertos, fundaciones y museos a diferentes actividades que, si bien pretenden mostrar el talento y la creatividad de las industrias culturales y creativas españolas en el momento actual, quieren llegar aún más lejos.

Cada una de las citas multidisciplinares programadas disuelve las barreras de pasadas líneas fronterizas, siembra la semilla de futuras colaboraciones y anuncia una andadura conjunta, un mismo pulso, una trayectoria común que ensancha el talento y la creatividad de cada país.

Mostra Espanha continúa el camino iniciado en 2009 con la apertura de nuevos horizontes y perspectivas de futuro, como aquellas nubes y llanuras infinitas a las que se refería Teixeira de Pascoaes cuando definía el carácter portugués.

Y vuelve porque, como ya decía Miguel de Unamuno, uno de los escritores españoles que más amó a Portugal: “¿Qué tendrá este Portugal –pienso- para así atraerme? ¿Qué tendrá esta tierra, por de fuera riente y blanda, y por dentro atormentada y trágica? Yo no sé; pero, cuanto más voy a él, más deseo volver”.

Medios colaboradores

**AGENDA
CULTURAL
LISBOA**

 **ANTENA 1**

 **ANTENA 2**

CISION®

GERADOR

TimeOut

exposiciones

El día de la marmota de Toni Marmota

Toni Marmota es bien conocido en la comunidad artística por su trabajo en distintas disciplinas. Conocido desde los años 80 como bajista del grupo de rock La Frontera, caracterizado por su sonido americano, con los que ha publicado 15 discos desde 1984 hasta la actualidad, ha compaginado su actividad en el campo musical con la publicación de cómics, el diseño gráfico y textil, la creación de series de dibujos animados y, desde hace unos años, en el ámbito de la pintura mural y el “street art”, tras haber estado unos meses en la Riviera Maya decorando hoteles temáticos donde quedó impresionado con la iconografía mexicana.

Para Marmota el rock y el cómic vinieron juntos de la mano como algo indivisible. Vinculado desde sus comienzos al “cómic underground” ha cultivado siempre una peculiar simbiosis entre la música y las artes gráficas, formando ambas la piedra angular de su obra.

El viernes 5, a las 19.00, se inaugurará una exposición con su obra (hasta el 23 de enero 2022) en la que también podremos asistir a la proyección de alguno de los capítulos de sus dibujos animados en una pantalla de vídeo.



Fábrica Braço de Prata, Lisboa
5 noviembre 2021 al 23 enero 2022
Colaboran: Fábrica Braço de Prata, Câmara Municipal de Lisboa

Performance pintura en vivo de Toni Marmota

El sábado 6 de noviembre a lo largo de la mañana y la tarde del sábado 6 de noviembre, Marmota realizará una performance en el espacio exterior de la explanada de la Fábrica Braço de Prata, un mural pintado en directo para que el público que visite la exposición pueda ver el proceso de creación y, todo ello, amenizado por la música en vivo de su legendario grupo La Frontera; de esta manera se unen en una performance la música y la pintura creando un ambiente unitario para el espectador.



Fábrica Braço de Prata, Lisboa

6 noviembre 2021, 12:00 a 18:00

Colaboran: Fábrica Braço de Prata, Câmara Municipal de Lisboa

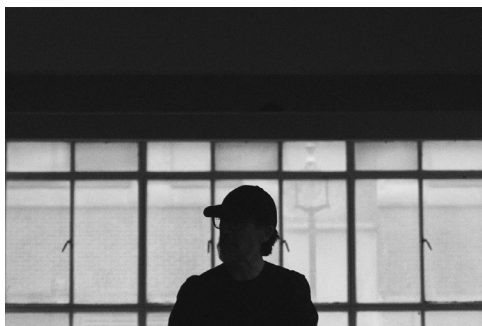
música

Enmarcado en el MistyFest

Suso Sáiz es uno de los mayores tesoros de la modernidad española, un gigante discreto con una discografía que abarca casi cuatro décadas y que en los últimos años ha redescubierto su lugar en el presente gracias a su alianza con la principal editorial holandesa Music from Memory, que en 2016 reunió algunas perlas de su discografía en la antología Odisea, inspirando luego un regreso a la acción que ya le ha valido elogios en la prensa especializada internacional.

La carrera de Sáiz se remonta a 1980, cuando formó La Orquesta de las Nubes, grupo en el que cruzó la electrónica, la música popular y el jazz con una vena experimental que le garantizó de inmediato un lugar destacado en la modernidad del vecino país. Este estatus lo llevó a convertirse en un codiciado productor que trabajó con los nombres más destacados del pop español de los 80 y 90, entre ellos Jorge Reyes, Pablo Guerrero o Dhuncan Du y Celtas Cortos.

En años más recientes, ha lanzado obras de referencia en la vanguardia electrónica actual en Music From Memory, como Rainworks, Nothing is Objective o, el año pasado, Between No Things, una muy bien recibida colaboración con Suzanne Kraft, alter ego del DJ y productor Diego Herrera. Esta intensa actividad llevó a Sáiz a ser invitado por reconocidos festivales de música electrónica y experimental, siendo su música ambiental y new age y sus detalles tropicales y baleares muy bien recibidos por un público más joven y exigente.



Auditório de Espinho | Academia, Espinho
5 noviembre 2021, 21:30

Museu do Oriente, Lisboa
7 noviembre 2021, 21:00

Colaboran: Auditório de Espinho | Academia, Fundação Oriente

La Frontera

La Frontera es un grupo de rock madrileño, creado a mediados de los años ochenta, liderado por Javier Andreu y Toni Marmota. Tras ganar el Concurso de Rock Villa de Madrid en 1984, al año siguiente lanzaron su debut homónimo. Sus tres primeros discos vinieron marcados por un pop/rock & roll de aroma fronterizo y canciones festivas que insuflaron aire fresco a los últimos años ochenta.

Aquellos sonidos fueron recogidos magistralmente en su álbum en directo de 1992 “Capturados Vivos”. El que fue el sexto álbum de la banda fue grabado en directo en su momento de mayor popularidad tras el éxito de los anteriores discos “La Rosa de los Vientos” (1989) y “Palabras de Fuego” (1990). Grabado en la isla de la Cartuja de Sevilla durante la celebración de la Expo’92, el disco reunía los mayores éxitos del grupo durante sus ocho años de existencia.

En 1992 nace una colaboración entre Rui Reininho del grupo portugués GNR y Javier Andreu. Juntos graban el tema “Sangre oculta” en portugués y en español; esta colaboración hace que La Frontera haya tenido múltiples actuaciones en Portugal en los últimos veinticinco años.

Javier Andreu y Toni Marmota, acompañados actualmente por Harry Palmer y Vicente Perelló, demuestran mantenerse incombustibles, contando con una de las carreras más sólidas del panorama musical español. Toni Marmota, además, ha desarrollado una sólida carrera como dibujante de cómics, ilustrador, pintor y artista urbano y estará también durante el día del concierto realizando un mural en vivo en los muros de la Fábrica Braço de Prata.



Fábrica Braço de Prata, Lisboa

6 noviembre 2021, 22:00

Colaboran: Fábrica Braço de Prata e Câmara Municipal de Lisboa

Lina_Raül Refree

Enmarcado en el MistyFest

Raül Refree entiende bien qué es eso de la pasión y ha firmado la producción de Los Ángeles, el disco que puso en el mapa al fenómeno internacional Rosalía. Por eso, el músico y productor no tuvo dudas cuando escuchó cantar a Lina en el Clube de Fado, que es una de las casas más reputadas de esta cultura en la capital, un destino seguro para escuchar grandes voces y un vivero de talentos amparados por Mário Pacheco, guitarrista que acompañó a los más grandes artistas, entre ellos a la eterna Amália. Y fue allí, a media luz, en un momento solemne y auténtico, donde Raül Refree se enamoró de la voz de Lina.

La idea de juntarse en un estudio fue inmediata y poco después se encontraron en una sala a las afueras de la capital. Rodeado de sintetizadores vintage, de Moogs y Arps, de los Oberheims y Rolands, pero también con un piano muy cerca, Raül enmarcó la voz de Lina en una niebla analógica, dejando las guitarras de fado en nuestra imaginación, pero conservando toda la fuerza de una garganta cargada de verdad. Lina se mostró a la altura del desafío. Estudiante atenta del trabajo de Amália, recopiló una serie de trabajos de la Diva con la idea de usarlos como base. Como si este proyecto naciese de una búsqueda del asombro, de la esencia.

El fado es patrimonio inmaterial de la humanidad, una cultura que ayuda a identificar un país que está en la boca de todos y que ha atraído muchos artistas a Lisboa. Venidos de fuera, esos artistas buscan en el fado un terreno todavía inmaculado, un rasgo de autenticidad en un universo musical tantas veces prestado al artificio.



Teatro Maria Matos, Lisboa
22 noviembre 2021, 21:00
Colaboran: Misty Fest, Teatro Maria Matos

SPANISH ROCK PARTY!

Mostra Espanha presenta este programa de conciertos en la Fábrica Braço de Prata en el que actuarán tanto nuevas promesas como bandas consolidadas de la escena rock española.

The poster is for a 'SPANISH ROCK PARTY!' held at the Fábrica Braço de Prata in Lisbon. It features a central cartoon character, a blue dog-like figure with a large black hat, a red bow tie, and yellow and black striped pants, holding a microphone. The character is set against a circular background with a blue and white checkered pattern. The text 'SPANISH ROCK PARTY!' is arched over the top of the circle. Below the character, the text 'FÁBRICA BRAÇO DE PRATA' is written in a semi-circle. The poster is decorated with four stylized sun-like icons in the corners. On the left and right sides, there are pink vertical banners with the text 'SÁBADO 13 NOVIEMBRE' and 'SÁBADO 20 NOVIEMBRE' respectively. The main event details are listed in the center: 'SÁBADO 13 NOVIEMBRE 21:00 (ENTRADA LIVRE) She makes noise!' followed by 'PAULINE EN LA PLAYA', 'LA PERRA BLANCO', and 'RAYO'. Below this, it says 'SÁBADO 20 NOVIEMBRE 21:00 (ENTRADA LIVRE) No sleep tonight!' followed by 'TERRIER', 'BO DEREK'S', and 'CAPSULA'. At the bottom, there are logos for 'Câmara Municipal de Lisboa', 'Cooperação Europeia', 'Mostra Espanha 2021', and 'Câmara Municipal de Lisboa'.

SPANISH ROCK PARTY!

SÁBADO 13 NOVIEMBRE
21:00 (ENTRADA LIVRE) *She makes noise!*

PAULINE EN LA PLAYA
LA PERRA BLANCO
RAYO

SÁBADO 20 NOVIEMBRE
21:00 (ENTRADA LIVRE) *No sleep tonight!*

TERRIER
BO DEREK'S
CAPSULA

Câmara Municipal de Lisboa
Cooperação Europeia
Mostra Espanha 2021
Câmara Municipal de Lisboa

Fábrica Braço de Prata, Lisboa

13 y 20 de noviembre 2021

Colaboran: Fábrica Braço de Prata, Câmara Municipal de Lisboa

SPANISH ROCK PARTY!

SHE MAKES NOISE

Mujeres artistas desde el pop intimista hasta el rockabilly, pasando por el dream pop noise.

Pauline en la playa

Pauline en la Playa son Mar y Alicia Alvarez, hermanas gijonesas y referentes de la escena musical independiente desde los 90's; primero con Undershakers, banda íntegramente femenina de gran popularidad, y ya desde 1999 como Pauline en la Playa, nombre con el que llevan publicados siete discos hasta la fecha. La crítica especializada siempre ha ponderado sus discos, resaltando la gran calidad de su pop intimista y considerándolas, además, unas de las mejores letristas españolas herederas de Vainica Doble.

La Perra Blanco

La Perra Blanco Trio es un grupo nacido en el sur de Andalucía, concretamente en el sur de Cádiz (La línea de la Concepción). Se inspira en la música de los años 50's, con influencias tanto de música negra como el rhythm and blues o gospel como de música blanca como hillbilly, rockabilly, country,... Su paso por Hemsby (UK) o Atomic r'n'r club (Barcelona), así como en otras decenas de clubes por toda España lanzaron a la banda en 2019 al circuito tanto nacional como internacional.

Rayo

Rayo son Tábata Pardo (Fuckaine) al bajo y coros, María Frigo (Agnes) a la batería, Leticia a la guitarra y coros y Ágata Ahora (Las Odio, Agnes) como cantante y guitarrista. En octubre de 2019 sacaron su primer disco, Jungla, de forma autoeditada, con la producción de Fran Meneses. Su estilo, siempre en proceso, podría definirse como 'dream pop-noise rock'; bajos persistentes, guitarras disonantes, baterías poderosas, contrarrestadas por líneas melódicas de voz. El grupo dio su primer concierto en enero de 2018 en la sala La Palma de Madrid. Desde entonces han tocado en diversas salas de Madrid y otras ciudades de España, así como en varios festivales como Sonorama, Ruidismo, SOS, Trueno Rayo, Brillante...

Fábrica Braço de Prata, Lisboa

13 de noviembre 2021, 21:00

Colaboran: Fábrica Braço de Prata, Câmara Municipal de Lisboa

SPANISH ROCK PARTY!

NO SIESTA TONIGHT

Terrier

Con tres LP's, un EP, varias publicaciones en diferentes recopilatorios, villancicos y de todo, Lili Laduquesa (voz y órgano), Enrique Gutiérrez "Don Matías" (batería), David Iñurrieta "Dave Petrone" (guitarra y voz) y María Manolí (bajo y voz) están ya más que consolidados y alabados en el circuito underground español. De la mano de Sonido Muchacho, que ya en 2013 visualizó su potencial apostando por este grupo desenfadado y divertido, que no defraudó si no que siguió creciendo, han dado grandes temazos para la historia y sobre todo, grandes conciertos donde hasta el más reticente no ha podido evitar pasárselo bien, y es que la marca de la casa es transmitir ese disfrutar de la vida que llevan dentro y no pueden evitar contagiar.

The Bo Derek's

The Bo Derek's, sex symbols del rock'n'roll desde as Rías Baixas, es el resultado de juntar a Oscar Avendaño (Siniestro Total, Los Profesionales, Reposado) a la voz y guitarra con los Hermanos Lorre -Jorge Lorre y Rufus el Guarro- (Los Wavy Gravies, The Allnight Workers, Los Hijos Bastardos de Peter Lorre, Dead Wood...), bajo y batería respectivamente, para dar salida a su vertiente más pub-rockera: rock'n'roll en castellano para divertirse, beber y bailar, con influencias que van desde Dr. Feelgood o The Bishops hasta Bo Diddley, Devil Dogs o Mermelada...

Capsula

El trío vasco-argentino acaban de editar nuevo disco, y eso siempre es una gran noticia, porque demuestran que la llama del mejor rock, el profundo y primitivo, el real, sigue viva. "Phantasmaville", once nuevos temas que mantienen y amplifican su vocación psico-glam-rocker ajenos a las tendencias y sabores que dominan la música popular del nuevo milenio. "Es un disco de rock'n'roll hecho por unos punks en una máquina del tiempo analógica", dicen ellos. "Sin mucho juicio, como mirando el universo por primera vez. Mucha visión... y un mapa celeste distinto, esférico".

Fábrica Braço de Prata, Lisboa

20 de noviembre 2021, 21:00

Colaboran: Fábrica Braço de Prata, Câmara Municipal de Lisboa

Travis Birds

Enmarcado en el MistyFest

“Una mezcla entre un niño, un señor muy serio, una tarada y un escarabajo común”, así es como se autodefine. Su primer álbum “Año X”, recopila diez canciones basadas en diez historias que ven el mundo con un punto de vista muy particular. En septiembre de 2018, como colofón a “Año X” y antes de embarcarse en el nuevo repertorio, Travis Birds lanza de nuevo “Año X” completamente remezclado.

En 2019 lanza el primer single de su nuevo trabajo titulado “Coyotes”, una desgarradora canción con una intensa interpretación y una letra feroz. “Coyotes describe la evolución en las fases de una obsesión, en la que la posibilidad de conquista, destroza y convierte al individuo en animal.” «Coyotes» fue elegida como cabecera de “El Embarcadero”, serie de Movistar +, producida por Vancouver media y Atresmedia studios.

“Madre Conciencia” es el segundo single del nuevo trabajo de Travis Birds. Nuevo trabajo que lanzará próximamente y que llevará por título “La Costa de los Mosquitos”.

Este concierto se enmarca dentro de Misty Fest, organizado por Uguru.



Museu do Oriente, Lisboa
26 noviembre 2021, 21:00

Antiga Igreja (Convento São Francisco), Coimbra
27 noviembre 2021, 21:30

Auditório de Espinho /Academia, Espinho
28 noviembre 2021, 18:00

Colaboran: MistyFest, Fundação Oriente, Convento São Francisco, Auditório de Espinho | Academia

cine

CINEFIESTA

Vuelve CineFiesta, ¡una selección de cine español de Mostra España!

El cine español más innovador, estimulante, diferente y atractivo vuelve a Lisboa y trae nuevas colaboraciones. CineFiesta, parte integrante de Mostra Espanha, tendrá lugar del 25 al 30 de noviembre en Lisboa y en esta edición regresa a la casa del festival, el Cinema São Jorge, extendiéndose también a la Cinemateca Portuguesa con CineFiesta Heritage: una selección de cuatro películas restauradas por la Filmoteca Española.

En esta nueva edición fortalecemos nuestros lazos con el circuito efervescente de los festivales portugueses, invitándolos a formar parte de nuestra programación. Durante seis días, el programa contará con películas seleccionadas especialmente para CineFiesta por IndieLisboa, Doclisboa y QueerLisboa. También contamos con la contribución de Filmin Portugal y Spamflix que también nos traerán su selección especial de películas.

¡Mostra España también es cine! ¡Más información y toda la programación en las próximas semanas!



Cinema São Jorge y Cinemateca, Lisboa

25 a 30 noviembre 2021

Parceiros: ICAA, Cinema Sao Jorge, EGEAC, Doclisboa, IndieLisboa, Queer Lisboa, Spamflix, Filmin, Cinemateca

**artes
escénicas**

Ni come, ni deja comer

de Companhia de Teatro de Almada

Texto de Lope de Vega | dirigido por Ignacio García

“Ni come ni deja comer” es una expresión española que se aplica al perro del hortelano, es decir, al animal que por ser un animal no vegetariano no come las verduras del huerto de su amo, pero no deja que los otros animales las coman tampoco. Se aplica por extensión a quien no disfruta de algo y además impide que otros lo hagan.

Sobre esta sencilla idea Lope de Vega (1562-1635) construye su comedia argumental más famosa: “El perro del hortelano”. Y fue sobre este texto que la Companhia de Teatro de Almada hizo una lectura feminista y liberal, navegando entre la comedia trepidante y la melancolía metafísica.

Con una trama sencilla y eficaz, Lope de Vega teje juegos de errores, celos y envidias. Sin embargo, debajo de esta aparente sencillez, también hay una reflexión profunda y dolorosa: ¿somos capaces de amar sin cansarnos del objeto de nuestro amor? ¿Es que en el trabajo, en el amor o en la riqueza, siempre queremos a los demás más que a nosotros mismos? En nuestra versión del texto, los versos del Siglo de Oro nos dan una versión furiosa y contradictoria del amor. Pero al mismo tiempo manifiestan una dolorosa sensación de pérdida y confusión, ya que los sentimientos amorosos son indescifrables y misteriosos. (Ignacio García y José Gabriel López Antuñano)

Duración aproximada: 75min. | M/12



Sala Principal Teatro Municipal Joaquim Benite, Almada
5 de noviembre a 5 de diciembre 2021
Jueves a sábado, 21:00. Miércoles y domingo 16:00

Colaboran: Companhia Teatro de Almada, Câmara Municipal de Almada

Rojo

de Mireia Miracle

ROJO es el primer trabajo en solitario de la actriz, bailarina y clown Mireia Miracle. Se estrena en Circada OFF 2017 y gana el PREMIO CIRCAIRE. En 2018 gana el PREMIO ZIRKÓLIKA ARTISTA EMERGENTE en La Nit del Circ (Cataluña) siendo además nominado como mejor espectáculo de calle y como mejor espectáculo de clown. En 2019 recibe el sello de “espectáculo recomendado” por REDESCENA. ROJO lleva desde 2017 girando por festivales y circuitos muy diversos.

Se trata de un espectáculo de clown, de interacción con el público, danza y humor creado, dirigido e interpretado por la clown Mireia Miracle. Además de ser un espectáculo para todos los públicos apuesta por un lenguaje universal y sin palabras, ya que ROJO quiere llegar a todo tipo de audiencias independientemente de su nacionalidad, cultura, edad, género o situación social.

Por eso ROJO se mueve por tan diversos circuitos: desde festivales de teatro, danza, circo e intervención urbana hasta asociaciones, colegios, institutos y cualquier tipo de institución o acto que aborde la temática actual del éxodo. ROJO es sin duda un homenaje al payaso contemporáneo, recuerda al cine mudo y a la forma de Charles Chaplin, que era y es una mezcla de comedia y humanidad y que el público, consciente o no, recuerda y disfruta.



Teatro Municipal, Vila Real

13 noviembre 2021, 15:00

Colaboran: Teatro Municipal de Vila Real, Câmara Municipal Vila Real

Gostava de Estar Viva para Vê-los Sofrer

de Companhia de Teatro de Braga

NO QUIERO QUE NADIE ME CONSUELE

Con esas palabras,” no quiero que nadie me consuele”, Emma se resiste al olvido y a mitigar su propia amargura de la vida provocada por todas las pérdidas que le han provocado las guerras.

Guerras en plural porque Max Aub escribe De un tiempo a esta parte en el año 1939, entre el final de la Guerra Civil Española y el inicio de la Segunda Guerra Mundial, y coloca a su protagonista en el quicio entre ambos conflictos, entre todos los totalitarismos que arrasaron Europa en esos años.

La aniquilación de la identidad austríaca que supuso el Anschluss, la anexión de Austria producida en marzo de 1938, se convierte en una metáfora de la usurpación de la identidad personal de Emma. Su doloroso vínculo con la Guerra Civil Española por la muerte de su hijo y la depuración de su marido en la Viena ocupada suponen dos heridas sangrantes de una mujer que recorre como un fantasma sus propios recuerdos, obligada a ser la criada de su propia casa y de su propia vida.



Theatro Circo, Braga
18 noviembre 2021, 21:30
Colaboran: Theatro Circo

Danzáfono + Babilónia de Salud López

Enmarcado en Festival InShadow

Danzáfono:

Inspirada en el concepto de la obra de John Cage “4 minutos y 33 segundos”, interpretada por la bailarina Salud Lopez en posible colaboración con otros bailarines locales. La obra se desarrolla en tres acciones, donde el intérprete se sumerge en el espacio que propone la acción de la performance, experimentando diferentes maneras de interpretar el silencio.

Taller – Danza, silencio, escucha Ausencia de, presencia de. Habitamos, atravesamos literalmente la performance de Cage, 4´33´´ junto con el público mediante una serie de experimentos. Interpretamos el silencio desde diferentes lenguajes artísticos poesía, artes plásticas, música, danza...) y juegos.

Babilonia:

Inspirado en Semiótica of the Kitchen de Martha Rosler, New Babylone de Constant, los filmes de Guy Debord principalmente y la relación de estos autores con L’Espagne y con la ciudad de Sevilla, el flamenco y sus contradicciones, lo gitano, jerga y modos de vida, revisitados desde la perspectiva del lenguaje coreográfico contemporáneo desde sus inicios, como desde la gestualidad de Valeska Gert y otras.



Biblioteca de Alcântara, Lisboa

22 a 28 diciembre 2021

Colaboran: InShadow, Biblioteca de Alcântara

1940, Manuscrito encontrado en el olvido

por Companhia Coma14

Al poco de publicarse “Los Girasoles Ciegos” de Alberto Méndez, un ejemplar cayó en manos del director Tolo Ferrá. Durante la lectura del segundo de los cuatro cuentos, (La Segunda derrota o 1940 Manuscrito encontrado en el olvido), lloró e imaginó cómo iba a llevarlo a escena.

En “1940 Manuscrito encontrado en el olvido” se narra la historia real de una pareja de jóvenes que huyen de Madrid al final de la Guerra Civil estando ella embarazada de ocho meses. El parto les sorprende en su huida durante el invierno que transcurre entre 1939 y 1940 en las montañas que separan Asturias de León. Su historia ha podido ser conocida por el hallazgo de un cuaderno en una cabaña en mitad de los Altos de Somiedo. Lo encontró un pastor en 1940 y fue escrito en primera persona por el propio protagonista de la historia. Este cuaderno acabó en los Archivos Generales de la Guardia Civil junto a un atestado dentro de un sobre que tenía escrito: D.D. (Difunto Desaparecido).

La puesta en escena se enmarca en una supuesta conferencia: Jornadas de estudio sobre “Los girasoles ciegos”, de Alberto Méndez. El investigador, filólogo, conferenciante, que recibe al espectador, nos adentra en el universo del autor y de su obra “Segunda derrota: 1940”. A partir de su investigación realizada sobre el relato de Alberto Méndez en comparación con el cuaderno original extraído de los archivos de la Guardia Civil, conoceremos, durante la lectura del manuscrito, lo que sucedió en la cabaña en los meses posteriores al nacimiento de la criatura.



Sede pendiente de anunciar, Elvas
26 noviembre 2021
Colaboran: Coma14 Teatro

Águeda
Alcobaça
Almada
Braga
Bragança
Caldas da Rainha
Cascais
Castelo de Vide
Coimbra
Espinho
Elvas
Guimarães
Lagos
Lisboa
Marvão
Olhão
Palmela
Pombal
Porto
Sintra
Torres Vedras
Viana do Castelo
Vila Real

Redes sociais:

Facebook: @lamostraespanha

Instagram: @mostraespanha

YouTube: Mostra Espanha

Contacto organización:

info@mostraespanha.org

Web

mostraespanha.org

MOSTRA ESPANHA 2021



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE



EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN PORTUGAL



Cooperación
Española

AC/E
ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA

IL
Instituto Cervantes
Lisboa